

博彩中介人退回擔保金之申請 (屬法人的博彩中介人准照)

Requerimento de Restituição da Caução Prestada pelo Promotor de Jogo (Pessoas Colectivas)

申請書 Requerimento

澳門特別行政區

博彩監察協調局局長 鈞鑒：

Exm.º Senhor Director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos
da Região Administrativa Especial de Macau,

本人 _____ 以博彩中介人 _____ 公司
(持有第 E _____ 號在澳門特別行政區從事博彩中介業務的博彩中介人准照) 具足
夠受託權之董事身份，現因公司將解散/更改所營事業，不再從事博彩中介業務，懇
請 貴局退回本公司根據經第 27/2009 號行政法規修改並重新公佈的第 6/2002 號行
政法規第十條第九款的規定而提交的擔保金澳門幣拾萬圓正 (MOP 100,000.00)。

本公司聯絡和接收短訊之電話號碼為 1. _____ 2. _____，
電郵地址為 _____。

Eu, _____, na qualidade de administrador, com poderes bastantes para o efeito, da
sociedade _____ (titular da licença de promotor de jogos de fortuna ou azar em casino na
R.A.E.M., n.º E _____), venho mui respeitosamente solicitar a V. Ex.ª a restituição da caução prestada nos termos
do n.º 9 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2002, alterado e republicado pelo Regulamento
Administrativo n.º 27/2009, no montante de MOP\$100.000,00 (cem mil patacas), por motivo da cessação de
actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino, devido a dissolução da sociedade/ alteração do
objecto social.

Para efeitos de contacto e de envio de mensagens pode diligenciar através dos números de
telefone: 1. _____ 2. _____, e de endereço
electrónico: _____.

申請人

O requerente

年 月 日於澳門
Macau, aos de de

備註 Observações :

- 除所須遞交的基本文件，本局不排除申請人需提供其他文件或資料。此外，申請人應合作以助本局獲得應為屬必要的文件。Os documentos mencionados são os requisitos básicos para o procedimento, a DICJ não exclui a hipótese de vir a solicitar outros documentos ou informações. O requerente deve prestar a colaboração necessária a fim de permitir que a DICJ obtenha os documentos que entenda necessários.
- 為著退回擔保金所出之取款憑單台頭將為有關的博彩中介人公司，敬請在收取擔保金退款前切勿取消公司銀行戶口。Para efeitos de restituição de caução será emitido um Título a favor da sociedade promotora de jogos em causa, não devendo cancelar a conta bancária e mantê-la aberta em nome da sociedade até o recebimento da respectiva caução.
- 本局承諾自收件日起計十五日內向博彩中介人准照之申請人作出通知，通知內容為申請人為展開相關程序而遞交的文件（即隨申請書一併遞交的文件）是否齊備；通知方式是以**流動電話短訊**或以電郵形式發送。A DICJ compromete-se a notificar o requerente, no prazo de 15 dias, a contar da data da recepção dos elementos, para suprir eventuais deficiências se dos documentos entregues com o requerimento, para a respectiva instrução; para o efeito, a notificação será feita através de **mensagem SMS** a enviar a um n.º de telemóvel ou endereço electrónico.
- 申請人所提供的一切個人資料受第 8/2005 號法律《個人資料保護法》規範。Todos os dados pessoais fornecidos pelo requerente estão sujeitos à Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

所須遞交文件清單: Lista dos elementos requeridos:	博彩監察協調局專用 Para uso exclusivo da DICJ	
	已提交 Apresentado	未提交 Não apresentado
項目 Itens		
1. 申請書 Requerimento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 有效期至 ____ 年 12 月 31 日，編號 E _____ 之法人博彩中介人准照正本 Original da licença de promotor de jogo que seja pessoa colectiva n.º E _____, com validade até 31/12/ ____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 公司股東會會議紀錄經認證的影印本（公司解散/更改所營事業的決議）* Fotocópia autenticada de acta da assembleia de sócios (dissolução da empresa /alteração do seu objecto social) *	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 2011 年 4 月 1 日前，於中國銀行澳門分行 / 大西洋銀行收納的擔保金存款憑證影印本（如本局存檔中沒有正本則必須交回正本）或 2011 年 4 月 1 日後，財政局發出的 M/11 擔保金存款憑單正本 Para as cauções prestadas antes do dia 1 de Abril de 2011, o requerente deve entregar uma fotocópia do certificado de depósito do dinheiro no Banco da China – Sucursal da RAEM ou no Banco Nacional Ultramarino (se o original não se encontrar arquivado na DICJ, é obrigatório a entrega do original); para as cauções prestadas depois do dia 01/04/2011, o requerente deve entregar o original do guia de modelo M11 emitida pela D.S.F referente ao depósito de dinheiro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 申請人和收款人身分證明文件影印本 Fotocópias de documento de identificação do requerente e do destinatário da restituição da caução	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 與承批公司 / 獲轉批給人終止合作關係之證明文件 Documento comprovativo da cessação da actividade de promoção de jogos de fortuna ou azar em casino com a concessionária/ subconcessionária	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 其他 Outros : _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- * 議事錄須依法繕立。若議事錄為簿冊，須經認證；若為獨立文件，則參與會議的股東的簽名須經公證認定。A acta deve ser obrigatoriamente lavrada nos termos legais. Quando constar do livro de actas, deve ser autenticada; quando constar de documento avulso, as assinaturas dos sócios presentes na reunião, devem ser notarialmente reconhecidas.